



CITY OF BLOOMINGTON

DEPARTAMENTO PARA LA COMUNIDAD Y LA FAMILIA

Boletín Comunitario

JULIO 2016



Vigilia en honor a las víctimas una a la comunidad

Por Araceli Gómez-Aldana

U nos días después de la masacre que ocurrió en Orlando, Florida miembros de nuestra comunidad se reunieron para rendir homenaje a los fallecidos en una vigilia organizada por Bloomington PRIDE.

Invito a todos a reflexionar sobre lo que ha sucedido. Tanto la comunidad LGBT y la comunidad latina fueron atacados. Por desgracia, estas comunidades tienen antecedentes de ser atacados por ser diferentes. La comprensión de la interseccionalidad de estas comunidades es importante y hay que aumentar la conciencia sobre las dimensiones intersectoriales de la injusticia.

Como comunidad podemos reunirnos y apoyarnos unos a otros. También debemos tener esperanza, que podamos crear una sociedad mejor para nuestras futuras generaciones. A la luz de todo lo que ha sucedido podemos comenzar preguntándonos: *¿Cómo nos reunimos como un una raza humana? ¿Cómo podemos crear una comunidad fuerte y unida? ¿Cómo podemos crear una mejor sociedad?*

En nombre de Programas Latinos de la Ciudad de Bloomington, El Centro Comunal Latino, La Casa Centro Cultural Latino de IU, nos gustaría expresar nuestro más sincero pésame a todas las familias que han sido afectadas por esta tragedia.

Los nombres de las 49 víctimas:

- Edward Sotomayor Jr., de 34 años
- Stanley Almodovar III, de 23 años
- Luis Omar Ocasio-Capo, de 20 años
- Juan Ramon Guerrero, de 22 años
- Eric Ivan Ortiz-Rivera, de 36 años
- Peter O. Gonzalez-Cruz, de 22 años
- Luis S. Vielma, de 22 años
- Kimberly Morris, de 37 años
- Eddie Jamoldroy Justice, de 30 años
- Darryl Roman Burt II, de 29 años
- Deonka Deidra Drayton, de 32 años
- Alejandro Barrios Martinez, de 21 años
- Anthony Luis Laureanodisla, de 25 años
- Jean Carlos Mendez Perez, de 35 años
- Franky Jimmy Dejesus Velazquez, de 50 años
- Amanda Alvear, de 25 años
- Martin Benitez Torres, de 33 años
- Luis Daniel Wilson-Leon, de 37 años
- Mercedez Marisol Flores, de 26 años
- Xavier Emmanuel Serrano Rosado, de 35 años
- Gilberto Ramon Silva Menendez, de 25 años
- Simon Adrian Carrillo Fernandez, de 31 años
- Oscar A Aracena-Montero, de 26 años
- Enrique L. Rios, Jr., de 25 años
- Miguel Angel Honorato, de 30 años
- Javier Jorge-Reyes, de 40 años
- Joel Rayon Paniagua, de 32 años
- Jason Benjamin Josaphat, de 19 años
- Cory James Connell, de 21 años

- Juan P. Rivera Velazquez, de 37 años
- Luis Daniel Conde, de 39 años
- Shane Evan Tomlinson, de 33 años
- Juan Chevez-Martinez, de 25 años
- Jerald Arthur Wright, de 31 años
- Leroy Valentin Fernandez, de 25 años
- Tevin Eugene Crosby, de 25 años
- Jonathan Antonio Camuy Vega, de 24 años
- Jean C. Nives Rodriguez, de 27 años
- Rodolfo Ayala-Ayala, de 33 años
- Brenda Lee Marquez McCool, de 49 años
- Yilmary Rodriguez Sullivan, de 24 años
- Christopher Andrew Leinonen, de 32 años
- Angel L. Candelario-Padro, de 28 años
- Frank Hernandez, de 27 años
- Paul Terrell Henry, de 41 años
- Antonio Davon Brown, de 29 años
- Christopher Joseph Sanfeliz, de 24 años
- Akyra Monet Murray, de 18 años
- Geraldo A. Ortiz-Jimenez, de 25 años

En paz descansen.



Índice:

Editorial	p 2
El Centro Comunal Latino	p 3
Cielito Lindo	p 4
DACA y DAPA.....	p 5
Viajando a través de la lectura .	p 6
Grupo dona dinero al CCL.....	p 7

Boletín Comunitario

es una publicación en español del Departamento de Recursos Comunitarios y Familiares de la ciudad de Bloomington. Su objetivo es proveer información en español entre las familias y residentes hispano hablantes sobre servicios, programas y temas de actualidad para facilitar su participación en la comunidad. * Los artículos de opinión que se incluyen en Boletín Comunitario son responsabilidad de su autor. Si usted desea ser voluntario del Boletín Comunitario, tiene alguna sugerencia o desea contribuir información puede comunicarse con nosotros en la siguiente dirección:

Araceli Gómez-Aldana

gomeza@bloomington.in.gov
Tel. 812-349-3860 Fax : 812-349-3483
City Hall Building
401 N. Morton Street, Suite 260
Bloomington, IN 47404

Directora: Beverly Calender-Anderson

Editor: Araceli Gómez-Aldana

Editor Colaborador: Iván Maceda

Diseño: Araceli Gómez-Aldana

Portada: Israel Ruz

La fecha de cierre para recibir material para el mes de Agosto 2016 es el 31 de Junio



Novedades del Centro Comunal Latino

Por La Junta Directiva del CCL

Tenemos la gran suerte de que una vez al mes la Licenciada Christie Popp, una especialista en derecho inmigratorio, les ofrece asesoramiento legal gratuito en español a los que se presentan en la oficina del Centro Comunal Latino en el segundo piso de la biblioteca pública (detrás del elevador).

Este servicio es para individuos o familias que no ganan más del 150%

del nivel federal de pobreza.

La licenciada está disponible para consultar el cuarto lunes del mes de 12:00 a 3:00 de la tarde, conforme al horario adjunto.

¡OJO!, no habrá una sesión de asesoramiento en julio ni en diciembre, 2016.

Se tiene que llegar directamente a la oficina del Centro Comunal Latino para dejar sus datos personales y cuando

es su turno usted pasa a otro salón de la biblioteca para hablar con la licenciada en privado. Es mejor llegar temprano para rellenar las planillas y apuntarse en la lista de espera porque la licenciada puede pasar una hora completa hablando con una persona, por lo tanto sólo puede ver entre tres y cuatro personas cada vez.

CONSEJOS LEGALES GRATUITOS SOBRE ASUNTOS DE INMIGRACIÓN

Con la Licenciada Christie Popp

Dónde: El Centro Comunal Latino, MCPL, 303 E. Kirkwood Ave. Bloomington, IN

Cuándo: Los Lunes, 12:00 a 3:00 de la tarde, una vez al mes

Fechas: ~ 27 de junio, 2016

~ 22 de agosto, 2016

~ 26 de septiembre, 2016

~ 24 de octubre, 2016

~ 28 de noviembre, 2016

~ 23 de enero, 2017

~ 27 de febrero, 2017

~ 27 de marzo, 2017

~ 24 de abril, 2017

~ 22 de mayo, 2017

~ 26 de junio, 2017



Este servicio es para personas con bajo ingresos económicos que ganan menos de 150% del nivel federal de pobreza.

PATROCINADORES: District 10 Pro Bono Project & El Centro Comunal Latino



Nos es grato informarles que El Centro Comunal Latino recibirá una subvención de los Fondos Especiales “Jack Hopkins” para los Servicios Sociales de los concejales del municipio de Bloomington para pagar por los servicios de intérpretes capacitados para ayudar a los hispanohablantes a comunicar durante sus citas médicas, sus citas agencias de servicios sociales y otras citas que pueden tener.

La subvención cubre el período del 1 de julio al 1 de diciembre, 2016, con la posibilidad de pedir una prórroga por unos meses más.

Para pedir la ayuda de un intérprete llame al Centro Comunal Latino al 812-355-7513 o envíe un correo electrónico a elcentrocomunal@gmail.com o envíe un texto al 812-272-9184 (celular).



¿A caso no es el verano la estación del año más divertida del año para los niños? Los días son ideales para jugar afuera aunque claro, bajo el sol. Si bien todos debemos aplicarnos bloqueador solar para cuidar nuestra piel del sol, en los niños esto es aún más importante porque su piel es más sensible y porque, además, ellos suelen exponerse más (dicen que es durante los primeros 18 años de vida que una persona recibe la mayor parte de la exposición solar, porque los niños y adolescentes realizan más actividades al aire libre que la mayoría de los adultos). Proteger la piel de tus hijos durante el verano no solo les evitará quemaduras en la actualidad: evitarás problemas de salud más serios en el futuro.

Los niños no tienen una protección natural contra los rayos de sol, y por lo tanto en ellos el daño solar es máximo y acumulativo. Una adecuada protección desde la infancia disminuirá el riesgo de que desarrollen cáncer en la edad adulta.

El cáncer de piel puede prevenirse limitando la exposición solar y mejorando los hábitos solares. La infancia es un periodo de la vida en el cual es frecuente una exposición solar prolongada, debido sobre todo a los hábitos de juego de los niños. Se ha evaluado que los niños reciben tres veces más radiaciones UVB que los adultos, e incluso se ha llegado a estimar que la exposición recibida durante la infancia y la adolescencia es alrededor del 80% de la exposición recibida a lo largo de toda la vida.

La promoción de hábitos de protección solar en la infancia tiene una importancia capital en la prevención del cáncer de piel. Los niños se consideran más susceptibles a los



efectos nocivos de las radiaciones UV que los adultos. Así, los episodios de quemaduras durante la infancia y la adolescencia han sido propuestos como un factor de riesgo independiente para el desarrollo de melanoma en la vida adulta. Además, existe una asociación entre la exposición solar en la infancia y el desarrollo de nuevas melanocíticos (lunares).

No obstante, tan importantes como estas justificaciones son los aspectos pedagógicos; es decir, aquellos comportamientos que se adquieren de forma temprana, en la infancia, tienden a perdurar a lo largo de la vida más que los que se adquieren tardíamente. Por lo tanto, nuestras enseñanzas en esta etapa ayudarán a que nuestros hijos desarrollen hábitos saludables duraderos y actitudes positivas para la salud.

¿Cómo protegemos a nuestro hijo del sol?

Existen una serie de medidas que nos van a ayudar a proteger a nuestro hijo del sol. Su repetición, además, creará el hábito de la protección en nuestros chicos. Las medidas son:

1. Evitar el sol del mediodía, entre las 10 y las 16hs.
2. No exponer al sol a bebés y niños pequeños. Los protectores solares se pueden empezar a usar en niños mayores de 6 meses, exponiéndolos al sol moderadamente y nunca al mediodía.

3. Utilizar protector solar de amplio espectro (UVB- UVA), con factor de protección 30 o mayor, cada vez que el niño se encuentre al aire libre. El protector se debe volver a poner cada dos horas o luego de un baño o transpiración excesivas. Los protectores se deben aplicar un rato antes de salir al sol y en todo el cuerpo, sin olvidar las orejas, los pies y el cuello.

4. Proteger al niño del sol al practicar deportes, y evitar que los practique en horarios del mediodía

5. Tratar de buscar siempre la sombra: ya sea de un árbol una sombrilla o bajo un techo. Una de las mejores maneras de protegerse contra el sol es permanecer a la sombra

6. Los chicos deben utilizar ropa adecuada, que aumente la protección solar, como sombreros con ala ancha o gorras con visera, y remeras y pantalones de trama cerrada y de colores oscuros.

7. Las medidas de protección deben seguirse aunque el día esté nublado, ya que las nubes dejan pasar el 85% de los rayos ultravioleta (RUV).

8. El agua, la arena y la nieve reflejan los RUV, y por lo tanto hay que reforzar la protección.

La protección solar es muy importante, y por lo tanto debemos convencernos y convencer a los otros de la relevancia que tienen las medidas de protección.



Los programas DACA y DAPA siguen paralizados

Por Araceli Gómez-Aldana

El pasado 23 de junio la Suprema Corte de los Estados Unidos no logro alcanzar un consenso sobre la constitucionalidad del Programa de Acción Diferida para los Llegados en la Infancia en su versión ampliada (DACA por sus siglas en ingles) y del Programa de Acción Diferida para Padres de Ciudadanos Estadounidenses y Residentes Legales Permanentes (DAPA por sus signas en inglés) dirigida por el Presidente Obama. Con un empate en la votación de los jueces de la Corte Suprema, la extensión de DACA y la adaptación de DAPA siguen paralizados.

¿Qué significa esto?

Con la decisión empatada, la suspensión temporal de DACA ampliada y DAPA se mantiene. Por lo que ahora, le corresponderá a la Corte de Distrito resolver sobre si millones de migrantes, muchos de ellos de origen mexicano, pueden regularizar su

situación migratoria en ese país.

Para los que son afectados por esta decisión, es importante mantenerse informados sobre este asunto por medio de fuentes oficiales. Pueden seguir las cuentas sociales oficiales de diferentes embajadas y estar atentos a la información que provenga de fuentes oficiales en los medios masivos de comunicación.

No sea víctima de fraude

Ojo, como resultado de esta decisión, no se aceptarán solicitudes para beneficiarse de los programas de acción diferida DACA ampliado y DAPA. Con lo que es necesario alertar a la comunidad sobre posibles engaños y fraudes por personas que se hacen pasar por notarios o abogados



de inmigración. De igual forma, el programa DACA que inicio en junio de 2012, que ha beneficiado a más de un millón de jóvenes, continua vigente.

Si usted es Mexicano, la Secretaria de Relaciones Exteriores (SER) invita a los connacionales mexicanos a visitar las instalaciones de su consulado más cercano, a llamar al Centro de Información y Asistencia a Mexicanos (CIAM) que opera todos los días (1 855 463 6395).



Viajando a través de la lectura

Por Dr. Berta Chopite

Durante la primavera los niños se preparan mental y emocionalmente para el verano. Y los padres empiezan a buscar qué hacer con ellos.

Sabemos que el verano es para vacacionar o no hacer nada académico. Es el tiempo para descansar de la escuela. Es el espacio para el ocio y el relax. Además, este descanso académico se merece después de haber estado desde agosto hasta



mayo en clase y haber salido bien en los estudios. Todo esto es válido y verdadero.

Las vacaciones, también nos permite pasar más tiempo en familia. Ese tiempo debe ser significativo y productivo para que marque las vidas de los niños. Las investigaciones educativas indican que hacer actividades durante las vacaciones como hacer un viaje, leer, escribir, hacer rompecabezas, hacer caminatas para estar en contacto con la naturaleza, recorrer la ciudad, ir a la biblioteca, visitar un museo o un zoológico, colaborar en los deberes de la casa, etc., hacen que las habilidades del pensamiento se desarrollen.

Realizar actividades de lectura durante el verano va a potenciar el área cognitiva de todos los que participan. También, va a ayudar a los niños y adolescentes a desarrollar habilidades del pensamiento, ampliar

el vocabulario y usar mejor del lenguaje. En esta oportunidad, les quiero proponer que hagan un viaje a través de la lectura. Es una actividad que he planificado para desarrollarla en la Spanish Immersion Academy y he querido compartirla con ustedes. Les voy a dar las instrucciones y ustedes las desarrollan de acuerdo a sus deseos y necesidades.

Pasos a seguir:

1. Decidan qué país quieren visitar. Esto lo deben decidir en familia o les pueden dar la opción a los niños para que elijan libremente que país quieren ellos conocer.

2. Determinen qué quieren saber de ese país, qué sitios quieren conocer. Hagan una lista. Por ejemplo: la ubicación geográfica, el clima, sitios históricos, la música, el deporte, la comida, etc.

3. Decidan qué van a conocer cada día. Una vez que tengan organizado lo que van a hacer cada día, empiecen a leer el tema escogido para ese día. Aquí comienza el viaje por el país. Para hacer este viaje tienen que montarse en el tren/avión/carro/barco de la Lectura. Si, es el momento de comenzar a leer. Deben leer para encontrar la información que los llevará a conocer el país escogido.

4. Determinen qué días y a qué hora se van a reunir para conversar sobre lo leído. En esta reunión cada uno de los participantes debe presentar o leer la información que ha encontrado. Luego, deben hacer un resumen de toda la información aprendida. Esto debe hacerse por cada tema hasta que terminen la lista elaborada en el paso 2. Este proceso hace que se dé un intercambio comunicacional entre los miembros de la familia. Debe ser informativo y divertido.

5. Para cerrar el proceso les



recomiendo que dejen la música y la comida de último. Les sugiero lo siguiente: a. Con respecto a la música, puede escoger un ritmo y buscar una canción, aprendérsela de memoria y bailarla. You Tube los ayudaría con esto. b. En relación a la comida, cada quien busca una receta de un plato favorito y después de leerlas todas, se escoge una para hacerla. Los niños deben leer la receta cuando se esté siguiendo las instrucciones en el momento de hacerla. Ese día toda la familia come una cena o almuerzo especial.

6. Al final del proyecto, los niños deben escribir e ilustrar lo que aprendieron sobre el país visitado. Pueden hablar sobre lo que más les gustó del país y lo que menos les gustó y el porqué. Durante el proceso los niños pueden hacer afiches para promover elementos interesantes del país. Pueden, incluso escribir una historia sobre la base de un personaje histórico.

Si haces este proyecto, te aseguro que los niños van a desarrollar habilidades cognitivas que les servirán de base para mejorar el proceso de la lectura en la escuela. Te garantizo que tendrán un inicio de clase más significativo porque las neuronas estarán activadas y listas para seguir aprendiendo.

Artistas locales donan dinero en honor a Latinx asesinados

Por Araceli Gomez-Aldana

El 18 de junio del 2016 el bar "The Backdoor" llevó a cabo un espectáculo patrocinado por un grupo de *drag kings*. La fecha fue seleccionada hace meses, mucho antes de que tuvieran alguna idea de lo que se significaría. El grupo decidió, unos días antes del espectáculo, que querían hacer notar la fecha y hacer algo en honor a los muchos miembros de nuestra familia Latinx LGBTQA+ que fueron masacrados sin sentido en Orlando exactamente una semana antes.

Sarah Gordon, una de las organizadoras, dijo: **"Reconocemos que la comunidad homosexual no es**

la única comunidad que fue atacada esa noche, y no somos la única comunidad quienes están de duelo".

Este mensaje fue enviado al El Centro Comunal Latino de parte de los organizadores del espectáculo:

"En nombre de las personas que murieron, y en reconocimiento del importante trabajo que El Centro hace para nuestra comunidad Latinx en

Bloomington, creamos algunas oportunidades en nuestro show para que los artistas y miembros del público puedan donar a su organización y en al final recaudamos \$466 en total.

- Con amor, apoyo y la solidaridad de parte de Bloomington Drag Kings y toda los queers y aliados que asistieron el sábado para ver nuestro espectáculo de drag kings.



Jane Walter recibe la donación en nombre del Centro Comunal Latino. El sobre lee: Para El Centro, \$466.00, con amor de parte de los Drag Kings de Bloomington y los queers de The Backdoor. El evento fue el sábado 18 de junio de 2016. Naomi (izquierda), Jane Walter (centro) y Sarah (derecha).

CONSEJOS LEGALES GRATUITOS SOBRE ASUNTOS DE INMIGRACIÓN

Con la Licenciada Christie Popp

Dónde: El Centro Comunal Latino, MCPL, 303 E. Kirkwood Ave. Bloomington, IN

Cuándo: Los Lunes, 12:00 a 3:00 de la tarde, una vez al mes

Fechas: ~ 27 de junio, 2016

~ 22 de agosto, 2016

~ 26 de septiembre, 2016

~ 24 de octubre, 2016

~ 28 de noviembre, 2016

~ 23 de enero, 2017

~ 27 de febrero, 2017

~ 27 de marzo, 2017

~ 24 de abril, 2017

~ 22 de mayo, 2017

~ 26 de junio, 2017



Este servicio es para personas con bajo ingresos económicos que ganan menos de 150% del nivel federal de pobreza.

PATROCINADORES: District 10 Pro Bono Project & El Centro Comunal Latino



CITY OF BLOOMINGTON

Departamento para La Comunidad y La Familia

PO BOX 100

401 N. MORTON STREET, SUITE 260

BLOOMINGTON, IN 47404